

Elle 2^{da} de Habitantes de la Nacion Mexicana p^o el año de 1824

Austrin

Fago el interesado en este
Jurado de mi Cargo 1^o del
imp^o del Sello cont^o.
Villa de San Felipe de
Austin 5 de Julio de
1824.
Sylvenus Castleman

Don Comisionado Barron de Bastrop =
Locky Self originario de los Estados Unidos
de America, y vecino actual de esta P^o de
Texas, ante V^o digo: Que habiendome trasladado
a dho punto Con mi familia e intereses Con
animo de aadicarme en el Establecimiento Colonial permitido
por el Superior Gov^{no} de la Nacion Mexicana al Empresario
D Estevan F. Austin, espero q^e admitiendome y Con mi
familia Como uno de los pobladores de dha Colonia de Nueva
Mexicana y gozarme en posesion de la porcion de terreno q^e
la ley concede a los Colonos en el Concepto de q^e estoy pronto a cul-
tivar lo q^e me sigue sujetandome en todos casos a las leyes q^e
sigan y respetar los derechos de la Independencia y liber-
tad de la patria, q^o tanto = A V^o pido se sirva hacer Como
dijo referido q^e en ella reciba gracia y justicia = Villa de
San Felipe de Austin 19 de Julio de 1824 = Locky Self =
Villa de San Felipe de Austin 19 de Julio de 1824 = E. F.

Jurado D Estevan F. Austin expondra si en el Suplicante
concurran las Circunstancias y requisitos necesarios p^o merecer la
gracia q^e solicita = Barron = Don Comisionado = En virtud del
antecedente decreto de P^o de decir q^e el habitante q^e representa
Locky Self es acreedor a la merced q^e solicita y puede ser admi-
tido Como vecino de esta nueva Colonia por sus buenas Cautidades
y Circunstancias y notoria aplicacion a la agricultura, cria
de ganado, e industria y en Consideracion a esto se le puede Con-
ceder un Sitio de Terreno = San Felipe de Austin 19 de Julio
del 24 = Estevan F. Austin = En la Villa de San Felipe de
Austin a los veinte dias del mes de Julio de mil ochocientos
veinte y Cuatro. El Barron de Bastrop secretario Vocal de la Com^o
Difutacion provincial de Texas, Comisionado del Gov^{no} Estevan
F. Austin Empresario para establecer una nueva Colonia
en esta P^o. En virtud de la Comision q^e Conspiro al
primero el Gov^{no} de esta P^o. Teniente Coronel D Luciano
Garcia por su decreto de diez y seis de Julio de mil ochocientos
veinte y tres, y de la Com^o del Gefe Politico de esta P^o D
Don Antonio Saucedo fecha veinte y tres de Junio de mil ochocientos
veinte y Cuatro, y de las facultades q^e estan Concedidas

a ambos a consecuencia del de el Superior Gov^{no} Mexicano fue
dada y oída de fecho, confirmada por los señores del Hon-
orable Congreso Constituyente y del Supremo Poder Ejecutivo fue
origen y Patentes de Abril del año de mil ochocientos veinte tres y
del de el Comandante Real de estas Partes Brigadier D. Felipe de la Pan-
za expedido el día diez y seis de Junio del referido año en el Ofi-
cino de el Comandante Real de estas Partes D. Estevan F. Austin
sobre la emigracion de trescientas familias extrangeras que se van
Colonizar en esta Part^a. Dando de las facultades que nos estan con-
cedidas y de esta Comision y decretos y atendiendo al merito y Circunstancias
que concurren en la persona del representante Locky Self segun el in-
forme que precede hemos venido en merced y conceder y por el presente
le mercedamos y concedamos en el nombre del Gov^{no} de la Nueva Mexi-
cana al dicho Locky Self a sus herederos y sucesores un Sitio de tierra
situado en el dicho Establecim^{to} Colonial sin proporcion de regadio, y
solamente con el uso de agua permanentemente del qual se fundamos en
posesion entregandole el correspondiente titulo para su res-
guardo luego que haya satisfecho los derechos señalados y el Avan-
cel Circulado por el Refe Politico de la Part^a de Texas de Mayo de
este año y para que conste lo firmamos con testigos de
nuestro Real Gobierno el día diez y seis de Junio de este año = E. Por
de Pastora = Estevan F. Austin = Asist^{te} = Juan Martin = D.
Asist^{te} = Samuel M. Williams = El dicho Comisionado Pastora de
Pastora y Empresario D. Estevan F. Austin los testigos Thomas Alley
Abraham Alley, James McMain los Ciudadanos el Aguinensor
Rawson Alley y el interesado Locky Self nos constituimos al referi-
do Sitio de tierra que por el antecedente auto le tenemos mercedado
a este ultimo situado sobre el margen occidental del Rio Colora-
do Cuatro leguas mas o menos abax del Camino de atascosito
y cruzado por el Sitio N.º 4 abax de dicho Camino y desde la esqui-
na inferior del Sitio N.º 3 perteneciente a Nathaniel Whiting
y Nathan Oborn Comensos el Aguinensor y de alli media legua
mil y cien varas al Sur sesenta y cinco grados Oeste donde se
plante un mojón y de alli al Sur veinte y cinco grados Este ses mil
varas donde se plante otro mojón sobre el lindero del Sitio N.º 5
y de alli al Norte sesenta y cinco grados Este siguiendo el lindero su-
perior de dicho Sitio N.º 5 hasta el dicho Rio Colorado y de alli segui-
endo las vueltas del Rio para arriba hasta donde Comensos la firmamos
una Comprehension una legua en superficie; fuesimos en posesion
el referido Locky Self de dicho terreno tomándole de la mano para-
ndole y el y diciendole en altas y perceptibles voces que en virtud de

la Comisión y de las facultades con q' nos hallamos y en nombre del
 Gov^{no} de la Nación Mexicana e metimos en posesion de dho terreno con
 todos sus usos Costumbres derechos y servidumbres para el sus herede-
 ros y sucesores y el mencionado Seth y Self en fe de hallarse posesion
 ado real y personalmente de dho terreno sin contradiccion alguna
 dio vras, aranceos yerbas, tiero quedas, y plantas estacas, e hizo las
 demas Ceremonias necesarias quedando aduocados de la obligacion
 q' tiene de cultivarlo dentro de dos años terminos q' prescribe la
 Ley y para q' conste lo firmamos el dho Comisionado Barón de
 Bastrop, Comisionario Estevan F. Austin y testigos de asistencia a falta
 de escribano en el termino de la ley de q' damos fe = En la Villa de
 San Felipe de Austin a los veinte y uno dias del mes de Julio del
 año de mil ochocientos veinte y quatro = El Barón de Bastrop
 = Estevan F. Austin = D'asist^o = John Austin = D'asist^o = Samuel
 M. Williams =

El Barón de Bastrop Comisionado q' el Gov^{no} de la Nación de la Vera
 Cruz y el Comisionario Estevan F. Austin Jefe principal del nuevo Establecimiento
 de los Rios Colorado y Colorado ten^{te} Coronel y Comandante de Milicia.

Atestamos q' el anterior escrito esta
 sacado literalmente del original q' existe en el Archivo para la Colo-
 nizacion de dho Establecimiento al Cargo del referido Austin y q' fue
 cotizado correjido y enmendado en presencia y con asistencia de los testigos
 Guillermo Velasco Seth Cagaam y Juan M. Fardan y para q' conste lo firmamos con testigos de asist^o a falta de escribano en el termino de la ley de q' damos fe
 En la villa de San Felipe de Austin a los veinte y dos dias del
 mes de Julio del mil ochocientos veinte y quatro. 4^o y 3^o.

El Barón de Bastrop
 D'asist^o
 John Austin

Estevan F. Austin
 D'asist^o
 Samuel M. Williams

Bozoes. Oct 13. - 1826.

I do hereby transfer all my Right Title Claim and
Interest in the Within Land Instrument unto
William H Sherritt for Value Rec'd the date
above Written &c -

Wm H Sherritt

Wm H Sherritt
per se

Wm H Sherritt

Wm H Sherritt
per se
Wm H Sherritt

2nd 1 Quarter [?] Stamp Validated by the Mexican Nation for the Year 1824
Austin

I pay the interested party
in this jurisdiction under my
authority 1 Quarter [?] of the
above stamp. Villa de San Felipe
de Austin 5 of July, 1824.
[signed] Sylvenus Castleman

Senor Commissioner Baron de Bastrop -- ^cLocky Self, native of the United States of
America and currently resident of the Province of Texas, I say before you:
That having moved to said place with my family and interests with a desire to
settle in the Colonial Settlement permitted by the Superior Government of
the Mexican Nation to the Empresario Stephen F. Austin, I hope that you admit
me with my family as one of the settlers of said Colony of [. . . cant read]
in possession of the portion of land that the law grants to the settlers, under
which concept I am soon to cultivate what may be granted to me, submitting
always to the laws that reign and defend the rights of the Independence and liberty
of the Patraⁿ, therefore - Of you I ask that you be kind enough to do as I have
mentioned above that [. . . cant read] gra^cce and justice -- Villa de
San Felipe de Austin, 19 of July, 1824 -- Locky Self --

Villa de San Felipe de Austin 19 of July of 1824 -- The Empresario Stephen F.
Austin will explain if the necessary circumstances and requirements concur
in the applicant to mer^t the grant that he asks -- Bastrop -- Sr. Commisioner--
By virtue of your preceding decree I should say that the inhabitant who Locky
Self represents is deserving of the grant which he ~~solicites~~ solicits and he
can be admitted as a resident of this new Colony because of his good qualities
and circumstances and well-known application to agriculture, cattle raising,
and industry and in consideration of this he can be granted a sitio of land --
San Felipe de Austin 19 of July 1824 -- Stephen F. Austin --

En the Villa de San Felipe of ~~San~~ Austin on the twentieth day of the month of
July of eighteen hundred twenty-four. The Baron de Bastrop, Sixth Member of
the [. . . cant read] Provincial Delegation of Texas, Commissioner of the
Government ~~of Texas~~ and Stephen F. Austin, Empresario, in order to establish a new
Colony in this Province. By virtue of the Commission that the Governor of
this Province conferred to the Baron, Lieutenant Coronel Don Luciano Garcia
by his decree of July 16, 1823, and of the [. . .] of the Political Head
of the Province, Don José Antonio Saucedo dated the 23 of June of 1824 and of

old dates
this people
writing over

the authority granted to both as a result of the one [decree] by the Superior Mexican Government dated the 18 of February, confirmed by the decrees of the Sovereign Consitutional Congress and of the Superior Executive Power dated the 11 and the 14 of April of the year 1823 and of the one by the Com^mander ~~General~~ ^{General} of these Provinces Brigadier Don Felipe de la Garza issued the 19 of June of the Year referred to in the action promoted by the said Empresario Don Stephen F. Austin about the emmigration of three hundred foreign families that should colonize this Province. Utilizing the authority that is granted by the Commission and decrees and considering the merit and circumstances that concur in the person of representative Locky Self according to the ~~xxx~~ above report, we have come to ~~grant~~ ^{grant} and to him through this document, and we [. . .] and we grant in the name of the government of the Mexican Nation to said Locky Self, to his inheritors and successors a sitio of land situated in the said Colonial Settlement without a proportion of irrigated land and only with the use of permanent water, of which we will put him in possession turning over to him the ~~corresponding~~ ^{corresponding} title for the later certification that he has satisfied the rights noted by the [. . .] circulated by the Politiccal Head of the Province of Texas the 20 of may of this year and so that it may be registered we witnesses of [. . .] in the [. . .] day, month and year of that given above, sign -- The Baron de Bastrop -- Stephen F. Austin -- Attending - Johⁿ Austin -- Attending - Samuel M. Williams --

The Commisioner Baron de Bastrop and Empresario Stephen F. Austin, the witnesses Thomas Alley, Abraham Alley, James McWain, the adjacent property owners the Surveyor Rawson Alley and the interested party Locky Self establish the aforementioned sitio of land that by the preceding act we have granted to the latter. It is situated on the western edge of the Colorado River more or less four leagues below the Atascosito Road and knowⁿ as ~~the~~ sitio No. 4 below the Road and from the lower corner of sitio No.3, belonging to Nathaniel Whiting and Nath^u Osborn, the surveyor began and from there measured five thousand one hundred varas [.84 meter = 1 vara] to the South 65 degrees west where a rod was planted and from there to the South 25 degrees East six thousand varas where another rod was planted on the boundary of Sitio No.5 ~~and from~~ ~~the~~ ~~to~~ ~~the~~ ~~North~~ ~~65~~ ~~degrees~~ ~~East~~ ~~following~~ ~~the~~ to the said Colorado River and from there following the turns of the River upward to where the first line began. We included one league on the surface; we put the aforementioned Locky Self in possession of the territory by taking his hand, walking around

the land and saying in loud and perceptible voices that by virtue of the Commission and of the authority which we have and in the name of the Government of the Mexican Nation, we place him in possession of the Land with all its accustomed uses, rights, and water rights, for him, his inheritors and successors. The aforementioned Locky Self truly and personally finds himself in possession of the said land without contradiction, some ten times [?] pulled weeds, threw stones, planted cuttings, and did the other necessary ceremonies, ending up instructed in the obligations that the Law precribes, that he must cultivate within a lapse of two years. So that it may be registered, we the aforementioned Commissioner Baron de Bastrop, Empresario Stephen F. Austin, and attending witness, lacking a notary, under the terms of the law which we honor sign -- In Villa de San Felipe de Austin on the twenty-second day of the month of July of the year eighteen hundred twenty-four -- The Baron de Bastrop -- Stephen F. Austin -- Attending - John Austin -- Attending - Samuel M. Williams --

The Baron de Bastrop Commissioned by the Government as the Sixth Member of the [. . .] of the Province of Texas and the Empresario Stephen F. Austin, Principle judge of the new settlement of the Brazos and Colorado Rivers, Lieutenant Coronel, and Militia Commander. We certify that the preceding writing is taken literally from the original and exists in the archives for the Colonization ~~UNDER~~ ~~MM~~ of said Settlement under the command of the aforementioned Austin and that it was found faithful and correct in the presence of and with the assistance of witnesses Guillermo Vettus, Seth Innam, and Juan McFarlow and so that it may be registered, we sign it with attending witnesses, lacking a notary, under the terms of the law which we honor. In Villa de San Felipe de Austin on the twenty-second day of the month of July in eighteen hundred and twenty-four 4:30.

[Signed]

Baron de Bastrop

Estevan F. Austin

Witness

John Austin

Witness

Samuel M. Williams

[Note: On back of document, transfer of deed in English from Locky Self to next owner]

[Translated by M. Patricia Mosier, Assistant Professor of Spanish, University of Houston-Downtown]